¿QUÉ PASA?

Periódico cultural y comunitario del Centro de Desarrollo Cultural de Moravia. Número 12 - Edición 1 - Agosto- Septiembre 2011. Medellín-Colombia.

Desde ya se respira fútbol

Jeffry Córdoba. Página 6

Pág. 3

¿What´s up Moravia?

Pág. 4

Feminismo de color

Pág. 6

El arte como
una forma de existir

Pág. 8

El mundo mágico
de la radio escolar

Pág. 9

Parloteos solos

Pág. 10

Contingencia y memoria
Resistencia femenina a través del arte en Moravia en los años sesentas

Pág. 11

Imprenta manual
con Irene Vasco

Editorial

Mural realizado por el colectivo de artistas
de la comuna 4

¿QUÉ PASA?

Periódico cultural y comunitario del Centro de Desarrollo Cultural de Moravia
ISSN 2027-8748

Dirección: Carlos Uribe. **Coordinación Editorial:** María Fernanda Hernández.

Comité editorial: Marlin Franco, Yeison Alexander Henao, César Hernández, Mabel Patricia Herrera, Carlos Tobón, Lina Marcela Velásquez y Ana María Restrepo – Equipo CDCM; Orley Mazo y Cielo Holguín - Red Cultural de Moravia.

Fotografías: Centro de Memoria Barrial CDCM, El Loco, Claudia Garcés

¿Cosa sucede Moravia? Traducción María Fernanda Hernández

Diseño y diagramación: Luisa Santa.

Impresión: Periódico La Patria.

¿Qué Pasa? Concepto gráfico portada / Proyecto AIM Murales de Memoria Moravia. Katia Meneghini, Fondazione Pistoletto.

Es una publicación del Centro de Desarrollo Cultural de Moravia / convenio de asociación Municipio de Medellín-COMFENALCO Antioquia.

Número 12 – Edición 1 Agosto - Septiembre de 2011 – 5.000 ejemplares. Publicación bimensual de distribución gratuita.

Centro de Desarrollo Cultural de Moravia Calle 82A No 52 - 25 Paseo Urbano Carabobo, sector Cuatro Bocas Teléfonos: 213 60 10 Medellín-Colombia

Visita nuestra página web y podrás ver las ediciones anteriores de ¿Qué Pasa?

www.exsituinsitumoravia.com

Comfenalco Antioquia
Medellín Obra con amor
Alcaldía de Medellín
Zona Norte

¿Qué Pasa Moravia? trae en esta ocasión al italiano como idioma invitado. El italiano forma parte de las denominadas "lenguas romances", que junto con el español, el francés, el portugués y el rumano, tienen su raíz en el latín.
El italiano es el idioma oficial de Italia, aunque cada región tiene su propio dialecto. También es hablada en San Marino y Suiza.

Si te sientes atraído por aprender las frases que escribimos en esta sección, debes tener en cuenta que la letra "c" cuando no inicia una palabra, se pronuncia como nuestra "ch"; y la letra "ch" se pronuncia como nuestra "q"; las composiciones "qui", "qua", se pronuncian "cui", "cua"; y la "g" suena como una "y".
¿Listos? ¡A parlare italiano!

¿Cosa sucede Moravia?	¿Qué Pasa Moravia?
¿Come ti chiami? Io mi chiamo Andrés	¿Cómo te llamas? Me llamo Andrés
¿Cuanti anni hai? Ho quindici anni	¿Cuantos años tienes? Tengo quince años
¿Dove habitate? Noi habitamo a Moravia	¿Donde viven? Vivimos en Moravia
¿Hai fratelli e sorelli? Si, ho due fratelli é tre sorelli	¿Tienes hermanos y hermanas? Si, tengo dos hermanos y tres hermanas
¿Come si chiama la tua sorella? Lei si chiama Patricia	¿Cómo se llama tu hermana? Ella se llama Patricia
¿Tu sei del cuartiere? Si, io sono da qui	¿Tu eres del barrio? Si, soy de aquí
¿Ti piace habitare qui? Si, mi piace moltissimo	¿Te gusta vivir aquí? Si, me gusta muchísimo
¿Dove é il Centro di Sviluppo Culturale di Moravia?	¿Donde está el Centro de Desarrollo Cultural de Moravia?
¿Ti piace leggere é scrivere? Mi piace di piú scrivere	¿Te gusta leer y escribir? Me gusta más escribir
¿Vorresti partecipare nell concorso di racconti? Si, mi piacerebbe	¿Te gustaría participar en el concurso de cuentos? Si, me gustaría
¿Da dove sono i tuoi genitori? La mia mamma é da Chocó, é il mio papa é da Segovia	¿De donde son tus padres? Mi mamá es de Chocó, y mi papá es de Segovia
¿E tu dove sei natto? Io sono nato in Medellín	¿Y tú donde naciste? Yo nací en Medellín

XXXX

El clown como herramienta para el aprovechamiento de la torpeza

"Dejar que un espíritu libre habite la nariz, y que la nariz nos habite a nosotros"
(Jacques Lecoq)

El ***clown*** –arte del gesto y la palabra- debe proyectar una imagen positiva y global de nosotros y nuestro entorno, logrando con su espectáculo, que recuperemos la fe en nosotros mismos y en el ser humano como tal, con sus "defectos" y virtudes[1]. Aunque suene contradictorio culturalmente, nuestra obligación no es ser perfectos, y siendo aún más paradójicos, el clown nos demuestra que los mal denominados "errores" son capital de trabajo creativo.

Cuando presenciamos un número clown, lo que vemos es nuestro reflejo, somos nosotros en el cuerpo del otro, es una forma terapéutica de superar nuestros "problemas" o al menos somos conscientes de ellos. Y entre esa gran variedad de emociones que nos obsequia el espectáculo, nos descubrimos, nos reconocemos, nos identificamos, nos permitimos en el otro y a la vez nos permitimos ser humanos.

El clown vive su vida en función del otro, le imita, aunque no es imitar cualquier situación, es revelar lo que la razón nos obliga a hacer a solas, esa realidad que sólo una nariz roja de payaso nos permite hacer en público.

La situación social nos ha empujado a vivir a la defensiva, esta realidad tiene dentro de su anecdotario los nombres de más de una persona, una de esas historias es la que les relataré a continuación: *"Por una calle muy oscura, transitaba una mujer atemorizada por la inseguridad del mundo y por las tantas historias de robos ocurridos. Además le asustaba la idea de encontrarse con un ladrón en esa calle. Detrás suyo se escucharon unos pasos, aterrorizada se armó de valor y volteó a mirar: era un hombre que venía caminando a sus espaldas. Ella tuvo cualquier cantidad de malos pensamientos y su reacción inmediata fue acelerar el paso, pero entre más rápido caminara, más cerca estaba el hombre de ella; no pudo disimular más y echó a correr desesperada, el hombre también lo hizo… era evidente, la estaba siguiendo; ¿qué puedo hacer? Se preguntaba ella, alternándolo con rezos y trote. Se agotó y no pudo seguir huyendo, el hombre la alcanzó… pero antes de que ella gritara… muy fatigado le dijo: ¡hay señora, siquiera que la alcancé! Es que le temo a las calles solas, he intentado alcanzarla todo el tiempo para que nos hagamos compañía en el camino, pero casi no lo logro".*

Este relato puede parecer exagerado pero es fiel copia de nuestra cotidianidad, constantemente nos encontramos en esa calle oscura y de igual manera, huimos de quien está tras de nosotros. Analicemos un día de nuestra vida, ¿cuántas veces por un mal cálculo, por un descuido, o por distracción, nos chocamos, caemos o regamos una bebida? Y si tenemos la oportunidad, disimulamos hasta el golpe más fuerte (huimos por ese callejón) para no ser juzgados por el otro, por no ser el blanco de las críticas. ¿Acaso ese otro al igual que nosotros, no tropieza y cae? ¿Por qué nos pasamos la vida corriendo y siendo perseguidos por nosotros mismos?

En dos de los personajes más emblemáticos del circo: ***Cara Blanca*** y ***Augusto***, se reúne la verdadera personalidad del hombre, ese conflicto en lo más profundo de nuestra alma, una dualidad contradictoria y complementaria a la vez.

Estos se equilibran en la medida en que son polos opuestos, ***Augusto*** es esa parte de nosotros que se caracteriza por la torpeza, la bajeza, el "comportamiento socialmente no aceptado", mientras que ***Cara Blanca*** es un ser que responde a los estímulos y los "planteamientos normativos de la sociedad"; esta dicotomía sucede de igual modo con los seres humanos, es por ello que son la hipérbole de lo que somos puesto en escena.

No se trata de etiquetar al *clown* como acusador, ya que lo único que se lograría es limitar las posibilidades expresivas de este personaje; por el contrario se trata más bien de dignificar su labor a nivel social, podríamos decir sin duda alguna, que es un portador de la verdad, de su propia y única verdad.

1 Jara, Jesús: el clown un navegante de las emociones; colección, temas de educación artística; 2ª edic. cap: función social del clown; pg 45-46

Encontrar nuestro *clown*, significa sacar con total libertad nuestros pensamientos y sentimientos más auténticos, es tener una especie de catarsis que permite re-elaborar las dificultades a las que nos vemos enfrentados, porque es importante resaltar que el universo no se mueve solo en la esfera de lo material y lo económico, sino también lo anímico y lo espiritual.

…"No existe nada mejor para la salud que hacer de clown. Nunca apoyaremos bastante a quienes tengan esa vocación, y en último lugar, se ganan muy bien la vida; igual que en otro empleo cualquiera. ¿Por qué será que los padres se obstinan en hacer de sus hijos empleados públicos o funcionarios y no clowns?"[2]

¿Por qué es tan difícil pensar en la idea de tener un payaso en la familia? Cuando nos encontramos a uno en la calle, le admiramos, le queremos y lo necesitamos, todo esto porque es en últimas un desconocido, alguien a quien no volveremos a ver. ¿Cuántas veces hemos pensado en incentivar en un ser querido, el deseo por ser payaso, por pertenecer a ese mundo maravilloso y fantástico, el mundo del payaso?

Vestirse de *clown* es usar un colorido traje, que como por arte de magia al entrar a escena, se transforma en un vestido transparente, que nos hace visibles, nos deja en evidencia, ante el público. Él lo sabe, se avergüenza, y lucha con esa vergüenza pues es más fuerte su deseo de seguir en escena, de seguir siendo observado pero libre, es como estar en privado en ese lugar en el que no existe temor a ser juzgados; para él es estar libre con espectadores.

La nariz de *clown*, esa pequeña bola roja sea del material que sea, es una especie de licencia para ser libre, un pase de cortesía con el que podemos ingresar a todas las emociones humanas, experimentarlas y pasar de una a otra con la rapidez que se quiera. *Un tiquete que me libera de las ataduras convencionales, un lugar donde la regla principal es que no existen reglas, donde mínimo te tienes que tropezar, caer una vez por día, en el que ser "torpe" es el pan de cada día.*

El papel del *clown*, es el de inyectarle a la vida una dosis de comicidad, de satisfacción, de verdad, pues es él quien nos hace aún más visible la crueldad y la miseria del ser humano. Entre más débiles, ingenuos, vulnerables, torpes, estúpidos y miserables sean los clowns, mayor será el efecto cómico.

Podríamos también decir que la comicidad es una característica meramente humana, ya que cualquier animal, u objeto de la naturaleza, tiene un tinte cómico; es porque en él descubrimos su toque humano, cuando de cierta causa se deriva cierto efecto cómico, éste nos parece tanto más cómico cuanto más natural juzgamos la causa que lo determina. Lo cómico es inconsciente, y se hace invisible para sí mismo, volviéndose visible para todo el mundo. La risa castiga las costumbres, haciendo que nos esforcemos por parecer lo que debiéramos ser, lo que indudablemente quisiéramos ser algún día. El hombre se ríe del hombre cuando descubre en él su lado humano e impreciso, su torpeza.

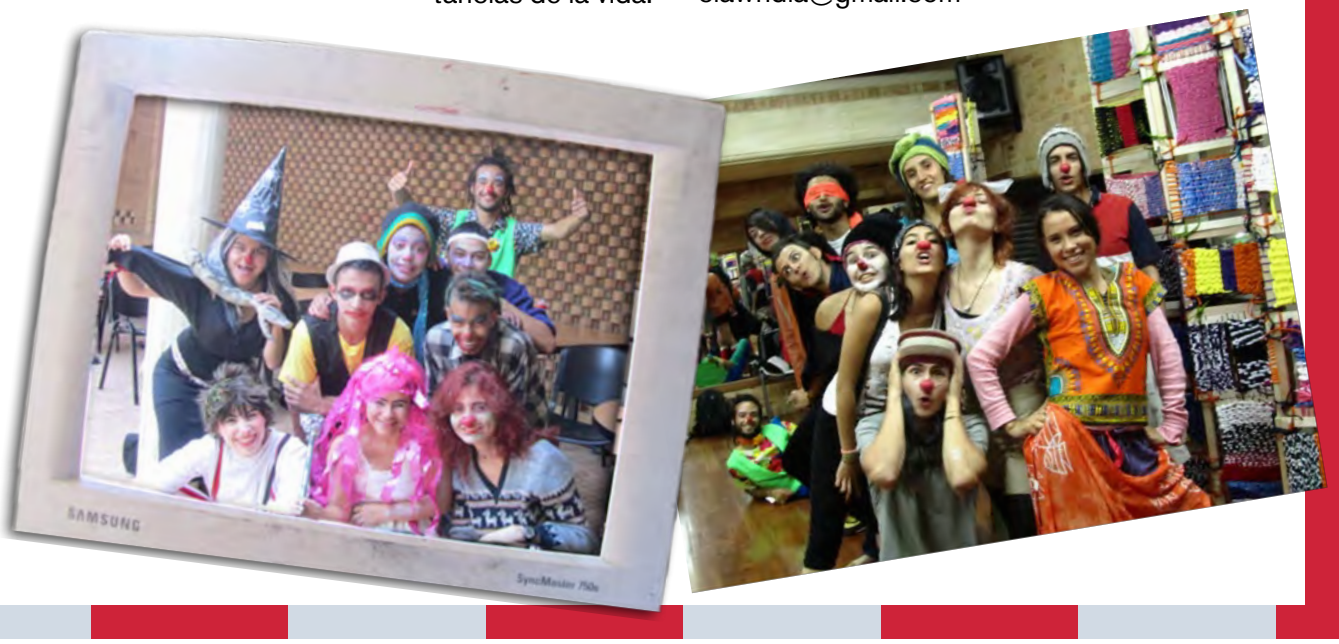
Este es un llamado de atención y una invitación a los artistas: seamos "torpes", no seamos incapaces de aprovechar la torpeza, de transformarla en una herramienta de trabajo, de moldearla, de hacer gala de nuestra profesión; de ser unos artistas con los elementos que son arrojados por nosotros y las circunstancias de la vida.

La torpeza está ahí, dentro de ti, y es cuestión de nosotros olvidar los tabúes sociales, los juicios y prejuicios. Arriésgate a ser libre, a jugar y cambiarle la mirada al mundo, a entrar a la dimensión desconocida y ser un ser diferente, fuera de lo común, y como lo hace el *clown*, ¡arriésgate a vivir!!!

Culturalmente hemos sido enseñados a pensar en nosotros como seres perfectos sin posibilidad alguna al error, es por esto que a diario combatimos con nosotros mismos, con ese lado oscuro, oculto, ese lado humano; es gracioso concluir que constantemente luchamos con nuestra humanidad. La actividad de la vida es como un poder de lo falso, engañar, disimular, deslumbrar, seducir. Pareciese que no viviéramos nuestra vida, si no la que cultural y socialmente nos enseñan a vivir sin practicar la conocida frase: *"errar es de humanos"*.

Cuando el arte *clown* llegó a mí, descubrí una manera de romper esos moldes, y concepciones sociales, y encontrar que debajo de esas corazas existe un ser de carne y hueso, un ser humano, por lo que he llegado a la siguiente pregunta: **¿Por qué no utilizar la técnica *clown* como experiencia para el aprovechamiento de la torpeza en la formación del actor?**

Por: Claudia Garcés, profesora Taller de Clown CDCM.
clawndia@gmail.com



2 Palabras de Federico Fellini: citado por Jara, Jesús: el clown un navegante de las emociones; colección, temas de educación artística; 2ª edic. cap: el clown y la infancia; pg 51.

Respira fútbol

Todo cuanto sé con mayor certeza sobre la moral
y las obligaciones de los hombres,
se lo debo al fútbol.
Albert Camus

Ruido, silbidos, banderas. Hombres, gritos, unión. Pasión, goles, fiesta! Pueden ser las 10 de la mañana o las 4 de tarde y en el barrio, sólo se escucha una única melodía, el unísono del futbol. El Mundial de la FIFA sub 20 ya comenzó y sus efectos sobre un barrio como Moravia se sienten.

Conversaciones de goles y puntajes, calles solitarias y reuniones en casas de amigos en torno a la pasión de las pasiones: el amado futbol, es lo que más se respira. Un ambiente cargado de ocio, respiros profundos, ruegos al cielo y alegrías compartidas.

Y es que tener en Medellín equipos como Inglaterra, Argentina, México y Corea del Norte, no es cualquier cosa, el mundial se siente aquí y en cada rincón de la ciudad de la eterna primavera, esa misma que además respira feria.

Mientras se respira aire de fútbol y las ciudades y los estadios ya preparados, dos personajes de nuestro barrio, continúan su rumbo, abren puertas y se destacan con el deporte que los vio crecer, que a uno le causó los primeros raspones en la rodilla y a otro, lo levantó y lo hizo uno de los mayores conocedores del juego desde la cancha de Moravia.

Sub20

Jefferson Córdoba Córdoba, un "pelao" de 20 años, habitante de Moravia y trabajador incansable del Centro de Desarrollo Cultural, recogió por estos días el fruto de su esfuerzo, dedicación y sacrificio de muchos años.

"Las ganas de jugar vienen desde chiquito, cuando llegué de Quibdó a los 7 años, le dije a mi mamá que quería estar en un equipo de futbol, empecé a entrenar en la cancha de Moravia con otros seis niños y terminamos practicando con un equipo que se llamaba ADEM en Campo Valdés, después pasamos al equipo de San Isidro y ahí empezó todo", dice Jeffry, como es conocido por sus amigos.

A nivel nacional, sus esfuerzos empezaron en Puerto Boyacá, fue selección Boyacá y después entrenó para el Santa Fe, en Bogotá, luego en el Esmeralda Fútbol Club en Tunja y por último en el Once Caldas, hasta el 10 de enero de 2008, todos estos en las inferiores.

Este volante de marca, desistió por más de dos años de su sueño de ser futbolista, con su regreso a casa, las cosas cambiaron un poco y

centró sus expectativas en un trabajo, estabilidad, tranquilidad y compañía para su familia. Cosas de las cuales sacó mucho provecho y adquirió responsabilidad y compromiso. *"pegando afiches, entregando agendas y apoyando en logística en el Centro Cultural fui feliz, ya me había acostumbrado, además estaba con mi mamá que es por quien hago todo"*, agrega.

El rumbo de Jeffry cambió en cuestión de días, una llamada insistente de que se presentara en Cali para una selección de jugadores no dio espera. Fue, jugó un partido sin descanso donde se la "guerrió" toda, después de un largo viaje en bus. Y la respuesta del profesor fue: -quiero que te quedes 15 días entrenando aquí y luego nos vamos para Panamá!

La alegría de este vecino moravita encargado de recuperar balones y entregarlos, habitó tierras de otros pueblos, Jeferson Córdoba, emprendió su camino en el Atlético Veraguence, de la ciudad de Santiago en Panamá, con la convicción de trabajar por su gran sueño. Aunque su experiencia no duró mucho, esta oportunidad le devolvió a Jeffry las ganas de luchar por lo que ama.

Sub 29

No muy lejos, en una casa de la calle 80 a mitad de la cuadra, grande y llena de cuartos, está Oswaldo, un luchador de la vida, que a sus 29 años gracias al futbol ha llegado lejos. Ese que entendió que la clave no estaba sólo en poner a los niños a trotar en una cancha, sino que los mejores jugadores de fútbol se hacían grandes por la responsabilidad con que entrenan y la pasión que le meten a todo lo que hacen.

"Yo soy técnico de fútbol de salón y asistente de Jailer Serna en fútbol. Arranqué hace como 15 años, cuando gracias a él tuve la oportunidad de aprender y cogerle amor a este deporte", afirma Oswaldo mientras sonríe.

Él hace parte de la Escuela de Fútbol El Bosque Central, donde entrenan varios grupos: semillero, benjamines, pony futbol, sub 13, sub 14, sub 20 y sub 21; los martes, jueves y viernes de 8 a 10 en la mañana y de 3 a 5 en la tarde, de acuerdo a la jornada de estudio de los niños y jóvenes, en total son 80.

Moravia lo vio crecer, y no sólo eso; este barrio, su familia y amigos entregaron a Oswaldo oportunidades de vida. "Me gusta el futbol desde pequeño y aunque no lo pude jugar nunca, *el que las piernas no funcionen para caminar, no quiere decir q la mente no se mueva, con los primos y amigos, me fui encarretando y vea"*, éste apasionado del "rojito" como llama al DIM, desde la experiencia, lo teórico y su vocación por enseñar, encontró su sustento y amor más grande.

El uniforme azul y blanco con "vivitos" negros, le ha traído a Oswaldo grandes ilusiones. En las olimpiadas barriales en futbol, han sido varias veces ganadores los benjamines y dos veces en futbol de salón, la sub 17 cinco veces consecutivas, los mayores cuatro veces, igual que el equipo femenino, al que también se le da cabida desde hace 4 años por el buen nivel de las jugadoras. Además de jugar o entrenar con personajes como: Dorlan Pabón del Nacional, Carlos "El Chumi" Álvarez y Johny Zea.

En fin!… con la llegada del mundial sub 20 en Colombia, y el aire de fútbol se respira profundo. Desde dos panoramas distintos, dos versiones y experiencias, el fútbol sigue siendo el que convoca, el que más atrae y de grandes satisfacciones.

Estos dos hombres, vivirán la pasión de los encuentros de diferentes formas quizás. Oswaldo compartirá los partidos con sus amigos en su casa, gritará y entrenará con el *Barcelona en* play station. Mientras que Jeffry seguramente celebrará los goles del equipo que más persigue, Brasil. Observando a sus ídolos gritará al lado de los suyos los mejores goles y soñará con estar algún día del otro lado de la pantalla.

Por: Ana María Restrepo, analista administrativa
ana.restrepoa@comfenalcoantioquia.com

Una Cueva para las letras

¿Quién durante su infancia no se durmió al menos una vez al calor de las palabras que escapaban de una historia fantástica? ¿Quién no imaginó alguna vez que los monstruos y las hadas que habitaban en su cabeza tomaran forma a través de una historia? Sin duda alguna, el legado de Gabriel García Márquez, desde sus años de aprendiz de periodista y escritor en Barranquilla, se quedó aferrado a las paredes de La Cueva, aquel lugar mágico disfrazado de restaurante-bar, pero que en realidad fue la incubadora de cientos de historias.

Recientemente, el periodista y escritor Heriberto Fiorillo, director de la Fundación La Cueva, visitó Medellín con el programa **La Cueva por Colombia**, un programa motivado por el cuento, y que como él define, sintetiza otro programa que se llama **La Cueva Itinerante**, que recorre diferentes ciudades del país y del mundo para contar la historia de La Cueva.

La Cueva fue el lugar donde el famoso núcleo de los cuatro amigos, llamado también el "Grupo de Barranquilla", conformado por Germán Vargas, Álvaro Cepeda Samudio, Alfonso Fuenamyor y Gabriel García Márquez, se reunían a tejer historias en *La Arenosa* de mediados de los 40.

Pero es otro cuento -aunque éste nació de ese primer cuento- el que viene a este caso. En ese trasegar de La Cueva, llevando la magia de su historia a todos lados, nació otro proyecto: **La Literatura Pinta Bien**, un programa pensado desde la importancia de los procesos creativos, para rescatar ese proceso invaluable que representa escribir, sumándole otro arte, el de pintar.

Sin embargo, tampoco ahí quedó la historia. Conscientes de la importancia de mantener vivas las historias, quisieron hacerlo desde la promoción de ese género primario, básico que es el cuento. Y como "Los cuentos llegan volando", la Fundación La Cueva se arriesgó con una historia más, y a esa fábula encantada que lleva de municipio en municipio desde hace algunos años, le sumó otra: el Premio Nacional de Cuento 2011.

"En la junta directiva de La Cueva se habló de la importancia de fomentar la lectura y la escritura mediante un concurso, y llegamos a la conclusión de un concurso de cuento porque era lo más importante, pues primero porque era el género primario, y segundo, porque la gente lo había abandonado mucho y está prefiriendo escribir y publicar libros de novelas", explica Heriberto Fiorillo.

De esta forma, **La Cueva por Colombia** se ha convertido en una caja viajera, que en tres años busca visitar 36 ciudades llevando tres historias: La Cueva, La literatura pinta bien y el Premio Nacional de Cuento. *"Ahorita estamos lanzando el proyecto del cuento, pero cuando ya el proyecto se desarrolle, vamos a estar hablando de los cuentos que han participado y ganado".*

Es así como con este premio nacional de cuento, La Cueva recorre el país en busca de más historias que mantengan vivas aquellas escritas desde hace más de 50 años, en lo que inició como la guarida de unos cuantos intelectuales y hoy tiene el sello de una gran leyenda.

"Seguramente tendremos como invitados a ganadores o finalistas de ese libro que aparecerá al final y además que eso también salió con los escritores invitados de cada una de las ciudades", agregó Fiorillo.

El Premio Nacional de Cuento La Cueva 2011, tendrá abierta su convocatoria hasta el 29 de julio de 2011, a las 12 en punto de la noche. Podrán participar aquellos escritores residentes en Colombia, que envíen un cuento inédito a premiocuento@fundacionlacueva.org

Para mayor información, puede escribir a: fundacionlacueva@gmail.com

Por: Lina Marcela Velásquez R.
linamarcelavelasquez@yahoo.es

Links:
http://memorabiliaggm.blogspot.com/2011/04/memorabilia-ggm-492-el-tiempo-bogota.html

Colección

MoraviaCuenta

Mi familia en boca del barrio

Mi madre es una mujer que va siempre enlutada.

Mi abuela tiene un principio de cáncer en la cabeza. Es diabética, no tiene vesícula y se monta en meros tacones para ir a misa, a diario.

Mi abuelo va a morir de cirrosis.

Mi padre tiene otra familia con otra mujer. No los conozco. Esos hermanos que no he visto son mayores que yo, y la gente del barrio dice que por eso soy de otro hombre.

Mi padre le lleva la poca plata que consigue a la otra mujer y le dice a mi madre que le ha ido mal.

Un conocido de mi madre me hace regalos de vez en cuando desde pequeña y me los entrega en papel de regalo. Pero mi madre dice que yo no soy de otro hombre.

En el barrio se dice que mi abuela se casó con mi abuelo por sus falsos negocios y que estaba enamorada de otro hombre con el que hubiera sido mejor que se casara porque su parentesco con mi abuelo es tan cercano que aquello fue un cruzamiento consanguíneo.

En la cuadra se insiste en que mi madre es hija de otro hombre y mi tío es hijo de otro hombre, pero no del mismo otro hombre, sino de otro.

Por eso el abuelo de un amigo mío es abuelo mío, y el barrio dice que mi abuelo es abuelo de otro, pero no del mismo amigo, sino de otro, y que mi bisabuela murió muy joven, aparentemente a consecuencia de un infarto, pero que aquello fue algo muy distinto de una muerte natural, que reamente fue un suicidio.

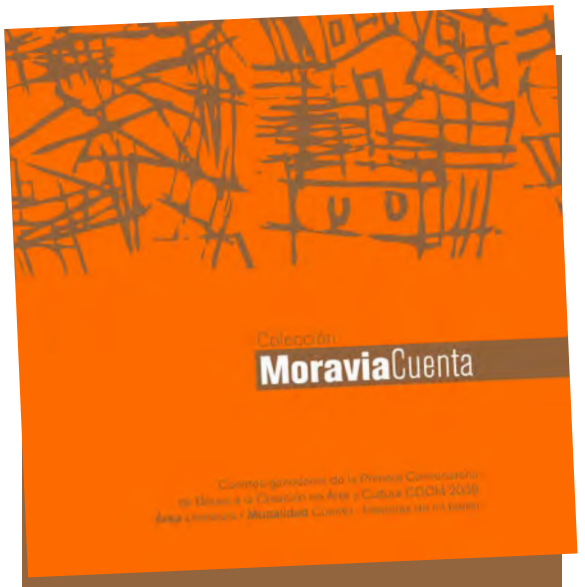
Y la cuadra calla y a veces grita que fue algo muy distinto de una enfermedad y de un suicidio, que fue un asesinato.

Al morir ella, mi bisabuelo se casó en seguida con otra mujer que ya tenía otro hijo de otro hombre con el que no estaba casada, pero que a la vez también era casada y que después de ese otro matrimonio con mi bisabuelo tuvo otro hijo del que también dice el barrio que es de otro hombre, no de mi bisabuelo.

Mi bisabuelo viajaba cada sábado, año tras año, a un pequeño pueblo que es muy frío. La cuadra dice que en ese pueblo se juntaba con otra mujer. Hasta se le veía en público llevando de la mano a otro niño con el que incluso hablaba en otro lenguaje, distinto del que hablaba con los hijos que tenía con mi bisabuela.

Nunca se le veía con la otra mujer, pero, según el barrio, ésta sólo podía ser una prostituta de ese pueblo frío, ya que mi bisabuelo nunca se dejaba ver con ella en público.

El barrio dice que hay que despreciar a un hombre que tenga otra mujer y otro hijo fuera de la casa, que aquello no es mejor que el incesto puro y simple, que aquello es peor que el cruzamiento consanguíneo, que aquello es puro y simple abandono.

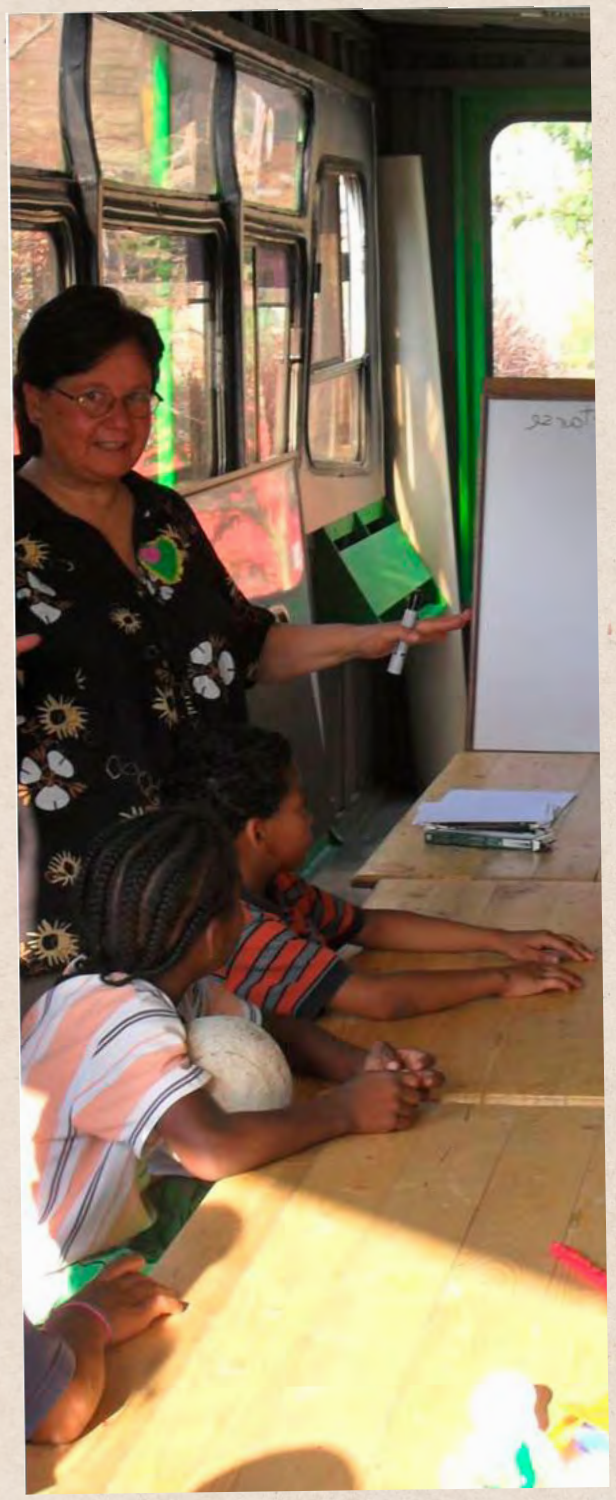


Moravia Cuenta es una publicación editada en el año 2010, que compila los cuentos ganadores de la Primera Convocatoria de Becas a la Creación en Arte y Cultura realizada por el Centro de Desarrollo Cultural de Moravia durante el año 2009, en el área de Literatura, modalidad Cuento: Historias de mi barrio.

La Secretaría de Cultura Ciudadana del Municipio de Medellín en convenio de asociación con COMFENALCO Antioquia, concretan su apoyo y estímulo a los creadores de la Comuna 4, y revierten a las comunidades sus propias narrativas en la prosa de sus mejores talentos.

Es la palabra un proceso artístico de conversión de la simbología e imaginación que pervive en las tradiciones y narraciones de las comunidades, y que igualmente, son susceptibles de ser leídas y escuchadas. Es así como este programa de estímulos agudiza sus oídos, afina su olfato, extiende sus manos y abre sus ojos, para darle cabida a la expresión escrita de todos los habitantes de la Comuna 4.

Mi familia en boca del barrio de Jerson de Jesús Passos Serna, habitante del Barrio Aranjuez, es uno de los cuentos ganadores de esta primera convocatoria.



Una imprenta para **encontrar la voz propia**

En la conmemoración de los 3 años de inauguración del Centro de Desarrollo Cultural de Moravia, la escritora colombiana Irene Vasco nos visitó para realizar el taller de imprenta manual el pasado 24, 25 y 26 de mayo. Irene, una licenciada en Literatura y Español de la Universidad del Valle, lleva más de 20 años en la creación y publicación de libros para niños y jóvenes; ha traducido al portugués y francés libros de autores como Ana María Machado, Rubem Fonseca, Lygia Bojunga, Moacyr Sclair, Marina Colasanti y Clarisa Ruiz, entre otros.

Su experiencia en editoriales como el Taller de Artes Gráficas Casa de la Creación, la Fundación Rafael Pombo y la Librería Espantapájaros a forjado un criterio que le ha permitido ser jurado de varios concursos nacionales e internacionales, entre ellos Casa de la Américas, El Barco de Vapor-Biblioteca Luis Ángel Arango y el canal RCN, entre los más importantes.

Libros como *Conjuros y Sortilegios* (premio al mejor libro infantil y juvenil de Fundalectura, 1991), *Beatriz la lombriz y El ciempiés Andrés* (premio Raimundo Susaeta, 1989) y *Paso a Paso* (1997,) abrieron la puerta para que sus publicaciones las encontremos en distintas editoriales del mundo como Alfaguara, Fondo de Cultura Económica -México, Norma, Panamericana, AAA-Brasil, Random House Mondadori, Educar Cultural y Ediciones B.

La siguiente es una entrevista realizada el 26 de mayo pasado a propósito de su visita a la comunidad de Moravia:

Q.P. ¿Cómo ha sido tu experiencia estos días en los nuevos Nodos de Desarrollo Cultural en Moravia?

Irene. Soy Irene Vasco, vengo de Bogotá, pero como siempre repito, me siento muy antioqueña, así que me da mucho, pero mucho placer estar aquí, además sé que prácticamente estoy inaugurando esta aula del NODO Leo mi barrio, y me siento muy honrada de haber trabajado durante tres días completos con jóvenes, con promotores, con líderes y con niños de la comunidad, es algo que me llena de emoción, y más que enseñar, fui yo la que aprendí mucho en estos días.

El primer día confieso que me sentí un poco desconcertada, que todo lo que había planeado para el taller en relación a hacer un libro con cada grupo, no sería posible aquí porque todo me parecía nuevo, era mi terror a lo desconocido, pero entre todos comenzamos a entendernos bien, siento que los niños el primer día estaban también un poco asombrados por lo desconocido del taller con una escritora, estaban como yo. Pero comenzaron también a conocerme y a entender el proceso, y entre todos fuimos acoplándonos y trabajando hasta que todos los objetivos propuestos se cumplieron.

Leer con ellos, leerles en voz alta, poner libros en sus manos y hacer sentir que ellos también podían ser escritores, hacer una creación colectiva muy sencilla, muy básica, un corto hechizo a partir de mi libro de hechizos que les iba leyendo de cuando en cuando para abrirles un camino, para ilustrar lo que estábamos haciendo, que ellos trabajaran de manera cooperativa, compartiendo materiales sin que se paliaran, sin que hubiera la angustia del que yo tengo que tener esto y tú me lo quitaste pero dame más; el compartir todo el material bonito y de colores, atractivo, de estrellitas, en paz, creciendo todos hasta poder terminar con una feria de libros hechos por ellos, ellos como autores de un hechizo en un libro con carátula, con página impresa, con biografía; los que no sabían escribir hacían dibujos de ellos mismos jugando fútbol, empastarlos y todos queriendo llevarse el libro que ellos habían escrito y compartido con una autora de otro libro, eso es algo emocionante, eso tiene que dejar marcas, tienen que dejar huellas.

Q.P. ¿Qué es el taller de imprenta manual?

Irene. Es un espacio de encuentro creativo, que estimula a niños, jóvenes y adultos en su formación como lectores y productores de textos, ofreciendo la posibilidad de que las voces individuales sean multiplicadas y conocidas por muchos, recogiendo la anécdotas de los niños, los escritos literarios de los jóvenes, y desarrollando proyectos comunitarios y de aula.

Q.P. En la relación literatura y educación, que resaltarías de la experiencia del taller en estos tres días!

Irene. Bueno, yo sigo convencida que es a través de la emoción estética que uno puede educar, es decir, que nuestro empeño de formar lectores y productores de textos tiene que pasar por la emoción, por el arte, por la belleza, por la exploración desde los deseos. Por eso parto de leer en voz alta lo que siento, que va siendo lo apropiado para ir despertando el deseo de escribir, de hacer trabajos plásticos como un código adicional de creación y expresión que voy combinando para que los niños y los adultos sientan que pueden realizar un trabajo completo. Yo siempre pienso que parto de leer un libro y termino leyendo el libro producido en el taller. No es un trabajo plástico por hacer taller de cualquier cosa, todos los pasos tienen un sentido para un producto final, que es un libro. La imprenta manual es un instrumento de formación inspirado en el modelo pedagógico del educador francés Celestin Freinet, diseñado para imprimir textos, acomodando letras y entintándolas al estilo de Gutemberg, el pionero de la imprenta universal.

Q.P. ¿Cómo encuentras Moravia luego de dos años de tu última visita?

Irene. Bueno, yo ya me siento parte de Moravia, por que hace dos años cuando llevaba un año de inaugurado lo viví entre otros tres días; parece ser poquito tres días, pero el día entero con las personas de la comunidad es un acercamiento fuerte, y ahora otros tres días con este otro sector en el nuevo NODO de desarrollo recién inaugurado, hace que me sienta parte de aquí, que la gente tiene ganas de saber, desde niñitos desescolarizados locos por aprender a leer y a escribir, hasta don Alejandro, un señor adulto sin una pierna que no sabe leer ni escribir, que participó igual que todos los demás con la misma locura por aprender a leer y a escribir. Son las mismas necesidades compartidas, y yo creo que esto es lo que nos acerca y nos permite desarrollar el proyecto, ese deseo de aprender.

Q.P. En este momento en que proyecto te encuentras, que sorpresa nos vas a dar.

Irene. Bueno por un lado sigo escribiendo mis libros de literatura infantil, estoy haciendo la serie *Te quiero cara pálida*, y ya salió el primer libro. Dejé un poco de lado los libros educativos sobre Colombia, los de historia y geografía de Colombia. Estoy haciendo algo que me emociona mucho en colaboración con Gloria María Rodríguez, ex-directora de cultura y bibliotecas de Comfenalco Antioquia. Ella creó y dio impulso a todo esto que estamos viviendo, entre las dos estamos haciendo una cartilla para bibliotecarios, para la Red Nacional de Bibliotecas, encargada por el Ministerio de Cultura. Gloria es la directora de este proyecto, me invitó a participar, y estamos escribiendo a cuatro manos; eso me encanta, las bibliotecas son mi pasión. A toda Moravia quiero darles las gracias por acogerme y ojalá los NODOS fueran una gran biblioteca como todas las otras bibliotecas de Medellín.

El Trueque:
clasificados y algo más...

¡Este espacio es para usted!
Anuncie gratuitamente aquí 213 6010

Centro de Desarrollo Cultural de Moravia-CDCM
La casa de todos

Un proyecto de desarrollo comunitario para los habitantes de la comuna 4 en convenio entre el Municipio de Medellín y Comfenalco Antioquia.

Tu postulación puede mejorar los procesos en la Comuna

Dale rápido, porque las postulaciones de tus vecinos o grupos las puedes hacer sólo hasta el 15 de junio a las 8:00 p.m.

CONVOCATORIAS CDCM 2011
Centro de Desarrollo Cultural de Moravia

¡CONÓCELOS Y PROGRÁMATE!
ESTA ES NUESTRA PUESTA POR LA CULTURA VIVA COMUNITARIA